

**VOLTAIRE, « Chapitre XVIII : Ce qu'ils virent dans le Pays d'Eldorado<sup>1</sup> », in *Candide*, 1759.**

La conversation fut longue ; elle roula sur<sup>2</sup> la forme du gouvernement, sur les mœurs, sur les femmes, sur les spectacles publics, sur les arts. Enfin Candide, qui avait toujours du gout pour la métaphysique, fit demander par Cacambo si dans le pays il y avait une religion.

5 Le vieillard rougit un peu. « Comment donc ! dit-il, en pouvez-vous douter ? Est-ce que vous nous prenez pour des ingrats ? » Cacambo demanda humblement quelle était la religion d'Eldorado. Le vieillard rougit encore : « Est-ce qu'il peut y avoir deux religions ? dit-il. Nous avons, je crois, la religion de tout le monde ; nous adorons Dieu du soir jusqu'au matin. — N'adorez-vous qu'un seul Dieu ? dit Ca-

10 cambo, qui servait toujours d'interprète aux doutes de Candide. — Apparemment, dit le vieillard, qu'il n'y en a ni deux, ni trois, ni quatre. Je vous avoue que les gens de votre monde font des questions bien singulières. » Candide ne se lassait pas de faire interroger ce bon vieillard ; il voulut savoir comment on priait Dieu dans Eldorado. « Nous ne le prions point, dit le bon et respectable sage ; nous n'avons rien à

15 lui demander, il nous a donné tout ce qu'il nous faut ; nous le remercions sans cesse. » Candide eut la curiosité de voir des prêtres ; il fit demander où ils étaient. Le bon vieillard sourit. « Mes amis, dit-il, nous sommes tous prêtres ; le roi et tous les chefs de famille chantent des cantiques d'actions de grâces solennellement tous les matins, et cinq ou six-mille musiciens les accompagnent. — Quoi ! vous

20 n'avez point de moines qui enseignent, qui disputent<sup>3</sup>, qui gouvernent, qui cabalent<sup>4</sup>, et qui font bruler les gens qui ne sont pas de leur avis ? — Il faudrait que nous fussions fous, dit le vieillard ; nous sommes tous ici du même avis, et nous n'entendons pas ce que vous voulez dire avec vos moines. » Candide à tous ces discours demeurait en extase, et disait en lui-même : « Ceci est bien différent de la

25 Westphalie et du château de monsieur le baron : si notre ami Pangloss avait vu Eldorado, il n'aurait plus dit que le château de Thunder-ten-tronckh était ce qu'il y avait de mieux sur la terre ; il est certain qu'il faut voyager. »

Après cette longue conversation, le bon vieillard fit atteler un carrosse à six moutons, et donna douze de ses domestiques aux deux voyageurs pour les conduire à

30 la cour. « Excusez-moi, leur dit-il, si mon âge me prive de l'honneur de vous accompagner. Le roi vous recevra d'une manière dont vous ne serez pas mécontents, et vous pardonnerez sans doute aux usages du pays, s'il y en a quelques-uns qui vous déplaisent. »

Candide et Cacambo montent en carrosse ; les six moutons volaient<sup>5</sup>, et en

35 moins de quatre heures on arriva au palais du roi, situé à un bout de la capitale. Le portail était de deux-cent-vingt pieds de haut, et de cent de large<sup>6</sup> ; il est impossible d'exprimer quelle en était la matière. On voit assez quelle supériorité prodigieuse elle devait avoir sur ces cailloux et sur ce sable que nous nommons or et pierres.

Vingt belles filles de la garde reçurent Candide et Cacambo à la descente du car-

40 rosse, les conduisirent aux bains, les vêtirent de robes d'un tissu de duvet de colibri ; après quoi les grands officiers et les grandes officières de la Couronne les menèrent à l'appartement de Sa Majesté au milieu de deux files, chacune de mille musiciens, selon l'usage ordinaire. Quand ils approchèrent de la salle du trône,

<sup>1</sup> L'Eldorado (de l'espagnol *El Dorado*, « le doré ») est une contrée mythique d'Amérique du Sud supposée regorger d'or ; le mythe de son existence a été largement diffusé par les conquistadors

<sup>2</sup> Avoir pour fondement, pour sujet principal

<sup>3</sup> Avoir un échange plus ou moins vif d'opinions, d'idées, d'arguments sur une question

<sup>4</sup> Intriguer, comploter, former une cabale, une manœuvre secrète dirigée contre quelqu'un ou quelque chose

<sup>5</sup> Filiaient, allaient très rapidement

<sup>6</sup> 66 mètres de haut pour 30 mètres de large

Cacambo demanda à un grand officier comment il fallait s'y prendre pour saluer Sa  
45 Majesté : si on se jetait à genoux ou ventre à terre ; si on mettait les mains sur la  
tête ou sur le derrière ; si on léchait la poussière de la salle ; en un mot, quelle était  
la cérémonie. « L'usage, dit le grand officier, est d'embrasser le roi et de le baiser  
des deux côtés. » Candide et Cacambo sautèrent au cou de Sa Majesté, qui les  
reçut avec toute la grâce imaginable, et qui les pria poliment à souper.

50 En attendant, on leur fit voir la ville, les édifices publics élevés jusqu'aux nues<sup>7</sup>,  
les marchés ornés de mille colonnes, les fontaines d'eau pure, les fontaines d'eau  
rose, celles de liqueurs de cannes de sucre qui coulaient continuellement dans de  
grandes places pavées d'une espèce de pierreries qui répandaient une odeur sem-  
blable à celle du girofle et de la cannelle. Candide demanda à voir la cour de justice,  
55 le parlement<sup>8</sup> ; on lui dit qu'il n'y en avait point, et qu'on ne plaidait<sup>9</sup> jamais. Il s'in-  
forma s'il y avait des prisons, et on lui dit que non. Ce qui le surprit davantage, et  
qui lui fit le plus de plaisir, ce fut le palais des sciences, dans lequel il vit une galerie  
de deux-mille pas<sup>10</sup>, toute pleine d'instruments de mathématiques et de physique.

Après avoir parcouru toute l'après-dinée<sup>11</sup> à peu près la millième partie de la  
60 ville<sup>12</sup>, on les ramena chez le roi. Candide se mit à table entre Sa Majesté, son valet  
Cacambo, et plusieurs dames. Jamais on ne fit meilleure chère, et jamais on n'eut  
plus d'esprit à souper qu'en eut Sa Majesté. Cacambo expliquait les bons mots du  
roi à Candide, et, quoique traduits, ils paraissaient toujours des bons mots. De tout  
ce qui étonnait Candide, ce n'était pas ce qui l'étonna le moins.

---

<sup>7</sup> Nuages

<sup>8</sup> Cour chargée de rendre la justice

<sup>9</sup> Exposer oralement les faits d'un procès devant un tribunal

<sup>10</sup> Environ 1500 mètres

<sup>11</sup> Après-midi, période de la journée qui suit le repas du midi

<sup>12</sup> Allusion probable à la ville de Mexico, dont l'étendue et la splendeur stupéfièrent les Espagnols